



ORIGINAL PART

ABAC PRO

A ARIA C

Chemwatch: 5533-23

Št. Različice: 3.1

Varnostni list (V skladu s Prilogo II k uredbi REACH (1907/2006) - Uredba 2020/878)

Datum Izdaje: 26/11/2024

Natisni datum: 02/01/2025

L.REACH.SVN.SL.E

POGLAVJE 1 Identifikacija snovi/zmesi in o podjetju/proizvajalcu

1.1. Identifikator Izdelka

Naziv produkta	ABAC PRO
Kemijsko Naziv	Ni uporabno
Sinonimi	2236 1169 63; 0017520256
Kemijska formula	Ni uporabno
Drugi načini identifikacije	Ni na voljo

1.2. Pomembne določitve uporabe snovi in zmesi in odsvetovane uporabe

Pomembne določitve uporabe	Olje kompresorja
Odsvetovanje uporabe	Ugotovljene niso posebne odsvetovane uporabe.

1.3. Podrobnosti dobavitelja varnostnega lista

Registriran naziv podjetja	A ARIA C
Naslov	Via Cristoforo Colombo 3 Zona Industriale di Robassomero Torino Italy
Telefon	+3234019777
Fax	Ni na voljo
Spletna stran	Ni na voljo
Epošta	Ni na voljo

1.4. Telefonska številka za nujne primere

Združenje / Organizacija	CHEMWATCH ODZIV V NUJNIH PRIMERIH (24/7)
Številka(ke) nujne pomoči	+386 828 80514
Druge številka(ke) nujne pomoči	+61 3 9573 3188

Ni na voljo

POGLAVJE 2 Določitev nevarnosti

2.1. Klasifikacija snovi in zmesi

Razvrstitev v skladu z uredbo (ES) št 1272/2008 [CLP] in spremembe ^[1]	Ne nevarno
Legenda:	1. Razvrščene po Chemwatch; 2. Razvrstitev sestavljen iz Direktive ES 1272/2008 - Priloga VI

2.2. Elementi etikete

Piktogrami za nevarnost	Ni uporabno
-------------------------	-------------

Opozorilna beseda

Ni uporabno

Nevarnostna izjava(e)

Ni uporabno

Dopolnilna izjava(e)

EUH208	Vsebuje calcium alkaryl sulfonate . Lahko povzroči alergijsko reakcijo.
EUH210	List na voljo na zahtevo varnosti.

Zaščitna(e) navedba(e): Preventiva

Ni uporabno

Zaščitna(e) navedba(e): Odziv

Ni uporabno

Zaščitna(e) navedba(e): Skladiščenje

Ni uporabno

Zaščitna(e) navedba(e): Odstranjevanje

Ni uporabno

Material vsebuje interchangeable low viscosity base oil (<20.5 cSt @40C), calcium alkaryl sulfonate, calcium alkaryl sulfonate (polymer exempt).

2.3. Druge nevarnosti

REACH - Art.57-59: Mešanica ne vsebuje snovi, ki vzbujajo veliko zaskrbljenost (SVHC) na dan tiskanja SDS.

POGLAVJE 3 Sestava/podatki o sestavinah

3.1.Snovi

Glej 'Kompozicija sestavin' v Poglavju 3.2

3.2.Zmesi

1. Št. CAS 2.Št. EC 3.Št. indeksa 4.Št. REACH	% [teža]	ime	Razvrstitev v skladu z uredbo (ES) št 1272/2008 [CLP] in spremembe	SCL / M- Faktor	Nano delcev Značilnosti
1. Ni na voljo 2.Ni na voljo 3.Ni na voljo 4.Ni na voljo	0-90	interchangeable low viscosity base oil (<20.5 cSt @40C).	Nevarnost pri vdihavanju, kategorija nevarnosti 1; H304 ^[1]	SCL: Ni na voljo Akutni M faktor: Ni uporabno Kronični M faktor: Ni uporabno	Ni na voljo
Ni na voljo		(DMSO <3% w/w - IP346)	Ni uporabno	Ni uporabno	Ni na voljo
Ni na voljo		* vsebuje eno ali več naslednjih številk CAS (registracijske številke REACH):	Ni uporabno	Ni uporabno	Ni na voljo
Ni na voljo		64742-53-6 (01-2119480375-34), 64742-54-7 (01-2119484627-25),	Ni uporabno	Ni uporabno	Ni na voljo
Ni na voljo		64742-55-8 (01-2119487077-29), 64742-56-9 (01-2119480132-48),	Ni uporabno	Ni uporabno	Ni na voljo
Ni na voljo		64742-65-0 (01-2119471299-27), 68037-01-4 (01-2119486452-34),	Ni uporabno	Ni uporabno	Ni na voljo
Ni na voljo		72623-86-0 (01-2119474878-16), 72623-87-1 (01-2119474889-13),	Ni uporabno	Ni uporabno	Ni na voljo
Ni na voljo		8042-47-5 (01-2119487078-27), 848301-69-9 (01-0000020163-82)	Ni uporabno	Ni uporabno	Ni na voljo

ABAC PRO

1. Št. CAS 2.Št. EC 3.Št. indeksa 4.Št. REACH	% [teža]	ime	Razvrstitev v skladu z uredbo (ES) št 1272/2008 [CLP] in spremembe	SCL / M-Faktor	Nano delcev Značilnosti
1. 147880-09-9 2.Ni na voljo 3.Ni na voljo 4.Ni na voljo	1-5	<u>polyolefin polyamine succinimide</u>	ne pride v poštev ^[1]	SCL: Ni na voljo Akutni M faktor: Ni uporabno Kronični M faktor: Ni uporabno	Ni na voljo
1. 68784-31-6 2.272-238-5 3.Ni na voljo 4.ni na voljo	1-2.49	<u>zinc bis(sec-butyl and 1,3-dimethylbutyl) dithiophosphate</u>	Hude poškodbe oči/draženje oči, kategorija nevarnosti 1,Nevarno za vodno okolje – kronična nevarnost, kategorija 2; H318, H411 ^[1]	SCL: Ni na voljo Akutni M faktor: 1 Kronični M faktor: Ni uporabno	Ni na voljo
1. Ni na voljo 2.Ni uporabno 3.Ni uporabno 4.Ni na voljo	0.1-0.99	<u>calcium alkaryl sulfonate</u>	Preobčutljivost – koža, kategorija nevarnosti 1B, Nevarno za vodno okolje – kronična nevarnost, kategorija 4; H317, H413 ^[1]	SCL: Ni na voljo Akutni M faktor: Ni uporabno Kronični M faktor: Ni uporabno	Ni na voljo
1. Ni na voljo 2.Ni uporabno 3.Ni uporabno 4.Ni na voljo	0.1-0.99	<u>calcium alkaryl sulfonate (polymer exempt)</u>	Preobčutljivost – koža, kategorija nevarnosti 1B, Nevarno za vodno okolje – kronična nevarnost, kategorija 4; H317, H413 ^[1]	SCL: Ni na voljo Akutni M faktor: Ni uporabno Kronični M faktor: Ni uporabno	Ni na voljo
Ni na voljo	1-2.49	Sestavine, ki po ugotovitvah niso nevarne	Ni uporabno	Ni uporabno	Ni na voljo
Legenda: 1. Razvrščene po Chemwatch; 2. Razvrstitev sestavljen iz Direktive ES 1272/2008 - Priloga VI; 3. Razvrstitev je sestavljena iz C & L; * EU IOELVs na voljo; [e] Snov, za katero je ugotovljeno, da ima endokrine moteče lastnosti					

POGLAVJE 4 Ukrepi prve pomoči

4.1. Opis ukrepov prve pomoči

Stik z očesom	V kolikor proizvod pride v stik z očmi: - Nemudoma neprekinjeno izpirajte oči s tekočo vodo. - Poskrbite za popolno izpiranje očesa, tako da držite veke narazen in stran od očesnega zrkla in s premikanjem vek z občasnim dvigovanjem gor in dol. - V kolikor se bolečina ponavlja in ne popusti, nemudoma poiščite zdravniško pomoč. - Odstranitev kontaktnih leč po poškodbi očesa, naj izvaja le usposobljeno osebo.
Stik s kožo	V kolikor pride do stika s kožo: - Nemudoma odstranite vsa onesnažena oblačila vključno z obutvijo. - Izpirajte kožo in lase s tekočo vodo (z uporabo mila). - V primeru draženja nemudoma poiščite zdravniško pomoč.
Vdihavanje	- V primeru vdihavanja hlapov in izpušnih izgorevanj, je potrebna takojšnja odstranitev iz kontaminiranega območja. - Položite pacienta v ležeči položaj. Poskrbite za toploto in mirnost. - Proteze kot so nadomestni zobje, ki lahko blokirajo dihalne poti je potrebno odstraniti, kadar je to mogoče, pred začetkom postopkov prve pomoči. - Uporabite umetno dihanje če pacient ne diha, po možnosti z uporabo aparata za umetno dihanje, z masko za kisik ali z primerno žepno masko. Izvajajte oživljanje, če je to potrebno. - Poiščite zdravniško pomoč.
Zaužitje	V primeru zaužitja NE SMETE izzivati bruhanja. - Če pride do bruhanja, nagnite pacienta naprej ali ga položite v levi bočni položaj (z glavo navzdol, če je mogoče) za ohranitev proste dihalne poti in preprečitev zadušitve. - Pacienta skrbno opazujte. - Nikoli ne dajte tekočine osebi, ki kaže znake utrujenosti in zmanjšane zavesti, saj lahko oseba postane nezavestna. - Najprej z vodo izperite usta, nato zagotavljajte tekočino počasi in v tolikšni meri, da lahko pacient pije brez težav.

Continued...

► Poiščite zdravniško pomoč.

4.2 Najpomembnejši simptomi in učinki, tako akutni kot zakasnitveni

Glej točko 11

4.3. Navedba vseh takojšnjih medicinskih oskrb in specifičnih zdravljenj

- Simptomatsko zdravljenje.
- Težka in vztrajna kontaminacija kože, preko mnogih let, lahko vodi do diplastičnih sprememb. Stanje se ob že prej prisotni kožni bolezni in ob izpostavljanju tej snovi, lahko še poslabša.
 - Načeloma, indukcija bruhanja ni potrebna pri visoko viskozni, nestabilni produkti, kot so olja in masti.
 - Nenamerno vbrizganje v kožo pod visokim pritiskom, se mora oceniti za možen rez, izpiranje in/ali debridement (odstranitev odmrlega tkiva).
- OPOMBA:** Poškodbe, na prvi pogled, mogoče niso videti resne, vendar pa lahko v nekaj urah tkivo postane oteklo, razbarvano, in izjemno boleče z obširno podkožno nekrozo. Produkt bo primoran preko znatne razdalje vzdolž plasti tkiva.

POGLAVJE 5 Protipožarni ukrepi

5.1. Sredstvo za gašenje

- Pena.
- Suh kemični prah.
- Ogljikov dioksid.
- Vodno škropilo ali megla - Samo pri večjih požarih.

5.2. Posebne nevarnosti izhajajoče iz substrata ali zmesi

POŽARNA NEZDRUŽLJIVOST	► Izogibaj se kontaminaciji z oksidanti kot so: nitrati, oksidne kisline, belila na bazi klora, bazenskega klora itn, ker bi lahko prišlo do vžiga.
------------------------	---

5.3. Nasveti za gasilce

GAŠENJE POŽARA	► Pokliči gasilce in jim sporoči lokacijo in vrsto nevarnosti. ► Nadeni si dihalni aparat in zaščitne rokavice. ► Prepreči, s sredstvi, ki so na voljo, izlitje v kanalizacijo in vodotoke. ► Uporabi dostavljeno vodo, v obliki škropljenja, za nadzor ognja in hlajenje okolice. ► Izogibaj se škropljenja vode na bazene s tekočinami.
NEVARNOST POŽARA/EKSPLOZIJE	► Vnetljivo. ► Nizka požarna nevarnost, če izpostavljeno vročini ali plamenu . ► Vročina lahko povzroči ekspanzijo in razpadanje, in posledično silovito lomljenje posod. ► Ob izgorevanju, lahko oddaja strupene hlapne ogljikovega monoksida (CO). ► Lahko oddaja jedek dim. Kurilne izdelki vključujejo: ogljikovega dioksida (CO2) drugi produkti pirolize značilne za sežiganje organskih snovi. VAROVANJE: Voda v stiku z vročo tekočino lahko povzroči penjenje in parne eksplozije s široko razpršitvijo vročega olja, ki lahko povzroči morebitne hude opekline.

POGLAVJE 6 Ukrepi ob nenamernih izpustih

6.1. Osebni varnostni ukrepi, zaščitna oprema in nujni ukrepi

Glej točko 8

6.2. Okoljevarstveni ukrepi

Glej Poglavlje 12

6.3. Metode in materiali za zadrževanje in čiščenje

MANJŠA RAZLITJA	Mokro in spolzko. ► Odstranjujte vse možne vire vžiga. ► Vsa razlita očistite takoj. ► Preprečujte vdihavanje hlapov, stik s kožo in očmi. ► Varujte pred neposrednim stikom z uporabo zaščitne opreme. ► Zadržujte in absorbirajte manjše količine s peskom, zemljo, inertnimi materiali ali vermikuliti.
VELIKA RAZLITJA	Mokro in spolzko. Zmerna nevarnost. ► Evakuirajte osebe iz območja in se pomikajte v smeri proti vetru. ► Obvestite gasilce in jim sporočite lokacijo in vrsto nevarnosti. ► Uporabljajte dihalne aparate in zaščitne rokavice. ► Z vsemi možnimi sredstvi preprečujte da razlitje ne pride v stik s kanalizacijo in vodovodom.

6.4. Sklicevanje na druga poglavja

Navodila za Osebno Zaščitno Opremo Se Nahajajo v Poglavlju 8 SDS-a

POGLAVJE 7 Ravnanje in skladiščenje

7.1. Varnostni ukrepi za varno ravnanje

Varna uporaba	Izogibajte se vsem neposrednim stikom in vdihavanju. Uporabljajte zaščitno obleko pri pojavi tveganja izpostavljenosti. Uporabljajte samo v dobro prezračenih prostorih. Preprečujte nabiranje koncentracij v kotanjah in jaških. PREPOVEDANO vstopanje v prostore z omejenim dostopom, dokler ozračje ni preverjeno.
Požarna in eksplozijska zaščita	Glej Poglavje 5
Drugi podatki	Hranite v originalnih zabojnikih. Zabojnike hranite zapečateni na varnem mestu. Prepovedano kajenje, nezavarovana razsvetljava, stik z vročino in vnetljivimi viri. Hranite na hladnem, suhem in zračnem prostoru. Hranite ločeno od nezdružljivih materialov in živilskih zabojnikov. Ne shranjujte pod neposredno sončno svetlobo.

7.2. Pogoji za varno skladiščenje, vključno z nezdružljivostmi

USTREZEN ZABOJNIK	Kovinska pločevinka ali boben. Embalaža po priporočilih proizvajalca. Preverite, če so vsi zabojniki jasno označeni in nepoškodovani.
NEZDRUŽLJIVO SKLADIŠČENJE	PREVIDNO: Voda v stiku z vročimi materiali lahko povzroči peno ali parno eksplozijo z možnimi resnimi opeklinami, zaradi velikega raztrosa žgočega materiala. Posledično, izliv iz posod lahko povzroči požar. Izogibaj se reakcij z oksidanti.
Kategorije nevarnosti v skladu z Uredbo (ES) št. 2012/18/EU (Seveso III)	Ni na voljo
Količina za razvrstitev (v tonah) nevarnih snovi v skladu s členom 3(10) za uporabo	Ni na voljo

7.3. Posebna končna uporaba(e)

Glej Poglavje 1.2

POGLAVJE 8 Nadzori izpostavljenosti / osebna zaščita

8.1. Nadzorni parametri

Sestavina	DNELs Izpostavljenost Vzorec Delavec	PNECs predel
zinc bis(sec-butyl and 1,3-dimethylbutyl) dithiophosphate	Kožno 10.42 mg/kg bw/day (Sistematično, Kronično) Vdihavanje 2.93 mg/m³ (Sistematično, Kronično) Kožno 100 mg/kg bw/day (Sistematično, Akutno) Vdihavanje 496.4 mg/m³ (Sistematično, Akutno) Kožno 2.1 mg/kg bw/day (Sistematično, Kronično) * Vdihavanje 0.01175 mg/m³ (Sistematično, Kronično) * ustno 0.21 mg/kg bw/day (Sistematično, Kronično) * Kožno 50 mg/kg bw/day (Sistematično, Akutno) * Vdihavanje 198.6 mg/m³ (Sistematično, Akutno) * ustno 29 mg/kg bw/day (Sistematično, Akutno) *	0.004 mg/L (Vode (sveže)) 0.044 mg/L (Voda - Presihajoče javnost) 0.0046 mg/L (Voda (Marine)) 0.07 mg/kg sediment dw (Usedline (Pitna voda)) 0.007 mg/kg sediment dw (Usedline (Marine)) 0.055 mg/kg soil dw (tla) 3.8 mg/L (STP) 8.33 mg/kg food (ustno)

* Vrednosti za splošno populacijo

Poklicne Omejitve Izpostavljenosti (OEL)

PODATKI O SESTAVINAH

vir	Sestavina	Ime snovi	TWA	STEL	Maks	Opombe
Direktiva Evropske unije 2004/37/ES o varovanju delavcev pred tveganji zaradi izpostavljenosti rakotvornim ali mutagenim snovem pri delu	interchangeable low viscosity base oil (<20.5 cSt @40C)	Mineral oils that have been used before in internal combustion engines to lubricate and cool the moving parts within the engine	Ni na voljo	Ni na voljo	Ni na voljo	(10) Substantial contribution to the total body burden via dermal exposure possible.

Sestavina	izvirnik IDLH	spremenjen IDLH
interchangeable low viscosity base oil (<20.5 cSt @40C)	2,500 mg/m3	Ni na voljo

Sestavina	izvirnik IDLH	spremenjen IDLH
polyolefin polyamine succinimide	Ni na voljo	Ni na voljo
zinc bis(sec-butyl and 1,3-dimethylbutyl) dithiophosphate	Ni na voljo	Ni na voljo
calcium alkaryl sulfonate	Ni na voljo	Ni na voljo
calcium alkaryl sulfonate (polymer exempt)	Ni na voljo	Ni na voljo

MATERIALNI PODATKI

8.2. NADZOR NAD IZPOSTAVLJENOSTJO

8.2.1. Ustrezen tehnično-tehnološki nadzor	Tehnični nadzor se uporablja za odpravo tveganja ali postavitve zaščite med osebje in nevarnost. Dobro zasnovan tehnični nadzor je lahko zelo učinkovit pri zaščiti osebja in bo tipično neodvisen od interakcij osebja, za zagotovitev visoke stopnje zaščite. Osnovne oblike tehničnega nadzora so: Nadzor postopkov, ki vključujejo spremembo načina dela ali postopka za zmanjšanje tveganja. Zaščita ali izolacija vira emisije, ki varuje izbrano nevarnost pred "fizičnim" stikom z osebjem in prezračevanjem in tako strateško "dodaja" in "odstranjuje" zrak v delovnem okolju. Prezračevalni sistem lahko odstrani in prepreči onesnaženje zraka, če je konstruiran pravilno.
8.2.2. Osební varnostni ukrepi, kot na primer osebna zaščitna oprema	
Zaščita oči in obraza	▶ Varnostna očala s stransko zaščito ali po potrebi ▶ Kemična zaščitna očala. [AS/NZS 1337.1, EN166 ali druga državna, ki ustrezajo zakonom]. ▶ Kontaktne leče lahko predstavljajo posebno tveganje; mehke kontaktne leče lahko absorbirajo koncentrate dražil. Pisno opozorilo, ki opisuje nošenje leč ali omejitve uporabe, mora biti ustvarjeno za vsako delovno mesto in opravilo. Ta naj vsebuje tudi pregled lečnih absorpcij in absorpcij za vsak razred kemikalij v uporabi, v primeru srečanja s poškodbami.
Zaščita kože	Glej Zaščita rok spodaj
Zaščita roke / noge	Izbira ustrezne rokavice ni odvisna le od materiala, temveč tudi od mnogih drugih lastnosti, ki se razlikujejo od proizvajalca do proizvajalca. Kadar je kemična pripravek iz več snovi, obstojnosti materiala rokavic ni mogoče predvideti vnaprej in je zato treba preveriti pred uporabo. Natančen prebojni čas za snovi, je treba pridobiti od proizvajalca zaščitnih rokavic and.has jih je treba upoštevati pri pripravi končno odločitev. Osebna higiena je ključni element učinkovitega varstva strani. Rokavice morajo nositi le na čiste roke. ▶ Potrebna uporaba kemijsko zaščitnih PVC rokavic. ▶ Potrebna uporaba zaščitnih gumijastih škornjev ali obutve.
Zaščita telesa	Glej Druga zaščita spodaj
Druga zaščita	▶ Delovna obleka. ▶ PVC predpasnik. ▶ Zaščitna mazila. ▶ Mazila za čiščenje kože. ▶ Enota za izpiranje oči.

Dihalna zaščita

Dihalne aparate z vložki, se ne sme nikoli uporabljati za vstop v sili, na območja neznanih koncentracij hlapov ali vsebovanosti kisika. Uporabnika je potrebno opozoriti, da mora zapustiti kontaminirano območje takoj, ko zazna kakršnekoli vonjave skozi dihalni aparat. Vonj lahko pomeni da dihalni aparat ne deluje pravilno, da je koncentracija hlapov previsoka ali pa da dihalni aparat ni pravilno nameščen. Zaradi teh omejitev, se zdi primerno da je na voljo za uporabo omejeno število dihalnih aparatov z vložki.

8.2.3. Nadzor izpostavljenosti okolja

Glej Poglavje 12

POGLAVJE 9 Fizikalne in kemijske lastnosti

9.1. Podatki o osnovnih in fizikalnih kemijskih lastnostih

Videz	Rumeno-rjava tekočina, rahlo ogljikovodikov vonj.		
agregatno stanje	tekočina	Relativna gostota (Voda = 1)	0.886 @ 15C
VONJ	Ni na voljo	Porazdelitveni koeficient n-oktanol / voda	>6
Mejna vrednost vonja	Ni na voljo	Samovžigna Temperatura (C)	>320

pH (kot dobavljeno)	Ni uporabno	temperatura razpadanja	Ni na voljo
Tališče/Ledišče (°C)	-33 (pour pt)	Viskoznost (cSt)	105.1 @ 40C
Začetno vrelišče in območje vrelišča (°C)	>280	Molekulska masa (g/mol)	Ni uporabno
Plamenišče (°C)	230 (COC)	Okus	Ni na voljo
Hitrost izhlapevanja	Ni na voljo	Eksplozivne lastnosti	Ni na voljo
Vnetljivost	Ni uporabno	Oksidacijske lastnosti	Ni na voljo
Zgornja meja eksplozivnosti (%)	10.0	Površinska Napetost (dyn/cm or mN/m)	Ni na voljo
Spodnja meja eksplozivnosti (%)	1.0	Hlapne komponente (% vol)	Ni na voljo
Parni tlak (kPa)	<0.0005 @ 20C	Plinska Skupina	Ni na voljo
Topnost v vodi	ne meša	pH v raztopini (1%)	Ni uporabno
Gostota hlapov (zrak = 1)	>1	VOC g/L	0 (%)
Toplota Gorenja (kJ/g)	Ni na voljo	Vžigalna Razdalja (cm)	Ni na voljo
Višina Plamena (cm)	Ni na voljo	Trajanje Plamena (s)	Ni na voljo
Čas vžiga v zaprtih prostorih (s/m3)	Ni na voljo	Gostota Deflagracije Vžiga v Zaprtih Prostorih (g/m3)	Ni na voljo
nano Topnost	Ni na voljo	Nano delcev Značilnosti	Ni na voljo
Velikost delca	Ni na voljo		

9.2. Drugi podatki

Ni na voljo

POGLAVJE 10 Stabilnost in reaktivnost

10.1.Reaktivnost	Glej Poglavlje 7.2
10.2. Kemijska stabilnost	- Prisotnost nekompatibilnih snovi. - Proizvod se smatra stabilen. - Nevarna polimerizacija se ne bo zgodila.
10.3. Možnost nevarnih reakcij	Glej Poglavlje 7.2
10.4. Pogoji katerim se je potrebno izogibati	Glej Poglavlje 7.2
10.5. Nezdružljivi materiali	Glej Poglavlje 7.2
10.6. Nevarni razkrojni produkti	Glej Poglavlje 5.3

POGLAVJE 11 Toksikološki podatki

11.1. Podatki o razredih nevarnosti, kakor so opredeljeni v Uredbi (ES) št. 1272/2008

Vdihan	Nevarnost vdihavanja se poveča pri višjih temperaturah. Običajno ni nevarnosti, zaradi nehlapne narave izdelka. Vdihavanje oljnih kapljic ali aerosolov, lahko povzroči nelagodje in kemično vnetje pljuč.
Zaužitje	Snov NI bila klasificirana po direktivah ES ali drugih sistemih za klasifikacijo, kot "škodljivo po zaužitju". To je zaradi pomanjkanja dodatnih živalskih ali človeških dokazov. Snov je vseeno lahko škodljiva za zdravje posameznika, ob zaužitju, posebno kjer je evidentna že prej prisotna poškodba organov(npr. jetra, ledvica). Današnja definicija škodljivih ali toksičnih substanc generalno temelji na odmerkih, ki so smrtni, in ne tistih, ki povzročajo obolelosti (bolezen ali bolehnost). Motnje v prebavnem traktu lahko povzročijo slabost in bruhanje.
Stik s kožo	Tekočina se lahko meša z mastni ali olji in lahko naolji kožo, tako da povzroči kožno reakcijo opisano kot ne-alergični kontaktni dermatitis. Snov malo verjetno povzroča alergični dermatitis, kot je opisano v direktivah ES. Material lahko še poudari stanja že prej obstoječih kožnih vnetij. Odperte rane, poškodovana ali razdražena koža, ne smejo biti izpostavljene temu materialu.
Oko	Čeprav se za tekočino ne smatra, da je dražilna (kot je klasificirana v direktivah ES), lahko direktni stik z očmi povzroči prehodno nelagodje, ki se kaže kot solzenje ali pordelost očesne veznice (kot pri posledicah vetra)
Kroničen	Olje lahko pride v stik s kožo ali pa je vdihano. Daljša izpostavljenost lahko povzroči ekcem, vnetje lasnih mešičkov, pigmentacijo obraza in bradavice na podplatih nog. Izpostavljenost oljni meglici lahko povzroči astmo, pljučnico in brazgotinjenje pljučnega tkiva. Olja so bila povezana s kožnim rakom in rakom mod. Manj viskozne spojine z manjšimi molekulskimi masami so bolj nevarne.

ABAC PRO	strupenost	DRAŽENJE
	Dermal (ATE) LD50: >5000 mg/kg*[2]	Ni na voljo

	Oral (ATE) LD50: >5000 mg/kg ^[2]	
interchangeable low viscosity base oil (<20.5 cSt @40C)	strupenost	DRAŽENJE
	Ni na voljo	Ni na voljo
polyolefin polyamine succinimide	strupenost	DRAŽENJE
	Ni na voljo	Ni na voljo
zinc bis(sec-butyl and 1,3-dimethylbutyl) dithiophosphate	strupenost	DRAŽENJE
	Dermalno (zajec) LD50: >5000 mg/kg ^[1]	Koža: nobenega negativnega vpliva opaziti (ne draži) ^[1]
	Oralno(Rat) LD50; 2900 mg/kg ^[1]	Oči: škodljiv učinek opazili (draži) ^[1]
calcium alkaryl sulfonate	strupenost	DRAŽENJE
	Ni na voljo	Ni na voljo
calcium alkaryl sulfonate (polymer exempt)	strupenost	DRAŽENJE
	Ni na voljo	Ni na voljo
Legenda:	1 Vrednost pridobljeni iz Evrope ECHA registrirane snovi - Akutna toksičnost 2 * Vrednost pridobljeni iz proizvajalca varnostnega lista Razen če niso drugače specifikirani podatki RTECS –Register toksičnih učinkov kemičnih substanc.	

ZINC BIS(SEC-BUTYL AND 1,3-DIMETHYLBUTYL) DITHIOPHOSPHATE	Snov lahko povzroči hudo draženje oči, ki se lahko kaže kot izrazito vnetje. Ponavljajoča ali podaljšana izpostavljenost dražilom lahko povzroči vnetje očesne veznice.
POLYOLEFIN POLYAMINE SUCCINIMIDE & ZINC BIS(SEC-BUTYL AND 1,3-DIMETHYLBUTYL) DITHIOPHOSPHATE	Ni pomembno akutni toksikološki podatki, opredeljeni v iskanju literature.

Akutna toksičnost	✗	Rakotvornost	✗
Draženje kože / jedkosti	✗	Reproduktivna	✗
Hude poškodbe oči / draženje	✗	STOT - enkratna izpostavljenost	✗
Preobčutljivost dihal ali kože	✗	STOT - ponavljajoča se izpostavljenost	✗
Mutagenost	✗	nevarnost pri vdihavanju	✗

Legenda: ✗ – Podatki niso na voljo ali ne izpolni kriterijev za razvrstitev
✔ – Zahtevani podatki dati na voljo klasifikacija

11.2 Podatki o drugih nevarnostih

11.2.1. Lastnosti endokrinih motilcev

V trenutni literaturi ni bilo najdenih dokazov o endokrinih lastnostih.

11.2.2. Drugi podatki

Glejte Razdelek 11.1

POGLAVJE 12 Ekološki podatki

12.1. Strupenost

ABAC PRO	Endpoint	Test Duration (hr)	Species	Value	Source
	LL/EL/IL50	ni na voljo	ribe	>100mg/L	8
	LL/EL/IL50	ni na voljo	Alge ali druge vodne rastline	>100mg/L	8
	LL/EL/IL50	ni na voljo	rakov	>100mg/L	8
interchangeable low viscosity base oil (<20.5 cSt @40C)	KONČNA TOČKA	Test Trajanje (ure)	vrste	Vrednost	vir
	Ni na voljo	Ni na voljo	Ni na voljo	Ni na voljo	Ni na voljo

polyolefin polyamine succinimide	KONČNA TOČKA	Test Trajanje (ure)	vrste	Vrednost	vir
	Ni na voljo	Ni na voljo	Ni na voljo	Ni na voljo	Ni na voljo
zinc bis(sec-butyl and 1,3-dimethylbutyl) dithiophosphate	KONČNA TOČKA	Test Trajanje (ure)	vrste	Vrednost	vir
	NOEC(ECx)	504h	rakov	0.4mg/l	2
	LC50	96h	ribe	46mg/l	2
calcium alkaryl sulfonate	KONČNA TOČKA	Test Trajanje (ure)	vrste	Vrednost	vir
	Ni na voljo	Ni na voljo	Ni na voljo	Ni na voljo	Ni na voljo
calcium alkaryl sulfonate (polymer exempt)	KONČNA TOČKA	Test Trajanje (ure)	vrste	Vrednost	vir
	Ni na voljo	Ni na voljo	Ni na voljo	Ni na voljo	Ni na voljo
Legenda:	Izvelek iz 1. Podatki o strupenosti IUCLID 2. Snovi, registrirane pri ECHA za Evropo – Ekotoksikološke informacije – Strupenost za vodno okolje 4. US EPA, zbirka podatkov Ecotox – Podatki o strupenosti za vodno okolje 5. Podatki o oceni nevarnosti za vodno okolje ECETOC 6. NITE (Japonska) – Podatki o biokoncentraciji 7. METI (Japonska) - Podatki o biokoncentraciji 8. Podatki prodajalca				

PREPOVEDANO izpuščanje v kanalizacijo ali vodovod.

12.2. Obstoynost in razgradljivost

Sestavina	Obstoynost: Voda/Tla	Obstoynost: Zrak
	Ni na voljo podatki za vse sestavine	Ni na voljo podatki za vse sestavine

12.3. Bioakumulativni potencial

Sestavina	bioakumulacija
zinc bis(sec-butyl and 1,3-dimethylbutyl) dithiophosphate	NIZEK (LogKOW = 10.51)

12.4. Mobilnost v tleh

Sestavina	Mobilnost
	Ni na voljo podatki za vse sestavine

12.5. Rezultati PBT in vPvB ocene

	P	B	T
Ustrezni razpoložljivi podatki	ni na voljo	ni na voljo	ni na voljo
PBT	✗	✗	✗
vPvB	✗	✗	✗

PBT Kriterija izpolnjena?	no
vPvB	no

12.6. Lastnosti endokrinih motilcev

V trenutni literaturi ni bilo najdenih dokazov o endokrinih lastnostih.

12.7. Drugi škodljivi učinki

V trenutni literaturi ni bilo nobenih dokazov o lastnostih izčrpavanja ozona.

POGLAVJE 13 Smernice odstranjevanja

13.1. Metode zdravljenja odpadkov

Izdelek / Embalaža odstranjevanje	▶ NE DOVOLITE, da odpadna voda iz čistilnih naprav in postopkov pride v stik z odtoki. ▶ Morda bo potrebno zbrati vso odpadno vodo za obdelavo pred odlaganjem. ▶ V vsakem primeru je izlivanje v kanalizacijo predmet lokalnih zakonov in predpisov, ki jih je treba preučiti. ▶ V kolikor ste v dvomih, se obrnite na pristojne organe. ▶ S proizvajalcem se posvetujte glede možnosti recikliranja in reciklirajte, kjer je to mogoče . ▶ Posvetujte se z državnim organom za odlaganje odpadkov. ▶ Sežgite ostanke na odobreni in primerni lokaciji. ▶ Če je mogoče zabojnike reciklirajte ali jih odložite na pooblaščenem odlagališču.
Možnosti zdravljenja odpadkov	Ni na voljo
Možnosti kanalizacijskega odstranjevanja	Ni na voljo

POGLAVJE 14 Transportni podatki

Potrebne oznake

Morski Onesnaževalec	no
----------------------	----

Kopenski promet (ADR): NI UREJENO ZA TRANSPORT NEVARNEGA BLAGA

14.1. Številka ZN in številka ID	Ni uporabno												
14.2. UN ustrezní dostavni naziv	Ni uporabno												
14.3. Transportni nevarnostni razred(i)	<table><tr><td>Razred</td><td>Ni uporabno</td></tr><tr><td>Ved'fajšieho nebezpečenstva</td><td>Ni uporabno</td></tr></table>	Razred	Ni uporabno	Ved'fajšieho nebezpečenstva	Ni uporabno								
Razred	Ni uporabno												
Ved'fajšieho nebezpečenstva	Ni uporabno												
14.4. Skupina embalaže	Ni uporabno												
14.5. Okoljska nevarnost	Ni uporabno												
14.6. Posebni varnostni ukrepi za uporabnika	<table><tr><td>Prepoznavanje nevarnosti (Kemler)</td><td>Ni uporabno</td></tr><tr><td>Klasifikacijska Šifra</td><td>Ni uporabno</td></tr><tr><td>Etiketa za Nevarnost</td><td>Ni uporabno</td></tr><tr><td>Posebne določbe</td><td>Ni uporabno</td></tr><tr><td>omejeno količino</td><td>Ni uporabno</td></tr><tr><td>Kod omejitev za predore</td><td>Ni uporabno</td></tr></table>	Prepoznavanje nevarnosti (Kemler)	Ni uporabno	Klasifikacijska Šifra	Ni uporabno	Etiketa za Nevarnost	Ni uporabno	Posebne določbe	Ni uporabno	omejeno količino	Ni uporabno	Kod omejitev za predore	Ni uporabno
Prepoznavanje nevarnosti (Kemler)	Ni uporabno												
Klasifikacijska Šifra	Ni uporabno												
Etiketa za Nevarnost	Ni uporabno												
Posebne določbe	Ni uporabno												
omejeno količino	Ni uporabno												
Kod omejitev za predore	Ni uporabno												

Zračni transport (ICAO-IATA / DGR): NI UREJENO ZA TRANSPORT NEVARNEGA BLAGA

14.1. UN število	Ni uporabno														
14.2. UN ustrezní dostavni naziv	Ni uporabno														
14.3. Transportni nevarnostni razred(i)	<table><tr><td>ICAO/IATA Razred</td><td>Ni uporabno</td></tr><tr><td>ICAO / IATA Ved'fajšieho nebezpečenstva</td><td>Ni uporabno</td></tr><tr><td>ERG Šifra</td><td>Ni uporabno</td></tr></table>	ICAO/IATA Razred	Ni uporabno	ICAO / IATA Ved'fajšieho nebezpečenstva	Ni uporabno	ERG Šifra	Ni uporabno								
ICAO/IATA Razred	Ni uporabno														
ICAO / IATA Ved'fajšieho nebezpečenstva	Ni uporabno														
ERG Šifra	Ni uporabno														
14.4. Skupina embalaže	Ni uporabno														
14.5. Okoljska nevarnost	Ni uporabno														
14.6. Posebni varnostni ukrepi za uporabnika	<table><tr><td>Posebne določbe</td><td>Ni uporabno</td></tr><tr><td>Samo Tovorna Navodila za pakiranje</td><td>Ni uporabno</td></tr><tr><td>Samo Tovor Maksimum Kos/Paket</td><td>Ni uporabno</td></tr><tr><td>Potniška in Tovorna Navodila za Pakiranje</td><td>Ni uporabno</td></tr><tr><td>Potniki in Tovor Maksimalna Kol/Paketov</td><td>Ni uporabno</td></tr><tr><td>Potniška in Tovorna Embalažna Navodila za Omejeno Količino</td><td>Ni uporabno</td></tr><tr><td>Omejena največja količina za potnike in tovor / paket</td><td>Ni uporabno</td></tr></table>	Posebne določbe	Ni uporabno	Samo Tovorna Navodila za pakiranje	Ni uporabno	Samo Tovor Maksimum Kos/Paket	Ni uporabno	Potniška in Tovorna Navodila za Pakiranje	Ni uporabno	Potniki in Tovor Maksimalna Kol/Paketov	Ni uporabno	Potniška in Tovorna Embalažna Navodila za Omejeno Količino	Ni uporabno	Omejena največja količina za potnike in tovor / paket	Ni uporabno
Posebne določbe	Ni uporabno														
Samo Tovorna Navodila za pakiranje	Ni uporabno														
Samo Tovor Maksimum Kos/Paket	Ni uporabno														
Potniška in Tovorna Navodila za Pakiranje	Ni uporabno														
Potniki in Tovor Maksimalna Kol/Paketov	Ni uporabno														
Potniška in Tovorna Embalažna Navodila za Omejeno Količino	Ni uporabno														
Omejena največja količina za potnike in tovor / paket	Ni uporabno														

Pomorski transport (IMDG-Šifra / GGVMorje): NI UREJENO ZA TRANSPORT NEVARNEGA BLAGA

14.1. UN število	Ni uporabno
	Ni uporabno

14.2. UN ustrezni dostavni naziv		
14.3. Transportni nevarnostni razred(i)	IMDG Razred	Ni uporabno
	IMDG Ved'ajšieho nebezpečenstva	Ni uporabno
14.4. Skupina embalaže	Ni uporabno	
14.5. Okoljska nevarnost	Ni uporabno	
14.6. Posebni varnostni ukrepi za uporabnika	EMS Številka	Ni uporabno
	Posebne določbe	Ni uporabno
	Omejene Količine	Ni uporabno

Po celinskih plovnih poteh (ADN): NI UREJENO ZA TRANSPORT NEVARNEGA BLAGA

14.1. UN število	Ni uporabno	
14.2. UN ustrezni dostavni naziv	Ni uporabno	
14.3. Transportni nevarnostni razred(i)	Ni uporabno	Ni uporabno
14.4. Skupina embalaže	Ni uporabno	
14.5. Okoljska nevarnost	Ni uporabno	
14.6. Posebni varnostni ukrepi za uporabnika	Klasifikacijska Šifra	Ni uporabno
	Posebne določbe	Ni uporabno
	Omejena Količina	Ni uporabno
	Potrebna oprema	Ni uporabno
	Številka požarnih stožcev	Ni uporabno

14.7. Pomorski prevoz v razsutem stanju v skladu z instrumenti IMO

14.7.1. Transport v razsutem stanju v skladu z prilogo II of MARPOL in IBC kodeksa.

Ni uporabno

14.7.2. Prevoz v razsutem stanju v skladu s MARPOL Priloga V in IMSBC zakonika

Naziv produkta	Skupina
interchangeable low viscosity base oil (<20.5 cSt @40C)	Ni na voljo
polyolefin polyamine succinimide	Ni na voljo
zinc bis(sec-butyl and 1,3-dimethylbutyl) dithiophosphate	Ni na voljo
calcium alkaryl sulfonate	Ni na voljo
calcium alkaryl sulfonate (polymer exempt)	Ni na voljo

14.7.3. Prevoz v razsutem stanju v skladu s IGC zakonika

Naziv produkta	Vrsta ladje
interchangeable low viscosity base oil (<20.5 cSt @40C)	Ni na voljo
polyolefin polyamine succinimide	Ni na voljo
zinc bis(sec-butyl and 1,3-dimethylbutyl) dithiophosphate	Ni na voljo
calcium alkaryl sulfonate	Ni na voljo
calcium alkaryl sulfonate (polymer exempt)	Ni na voljo

15.1. Varnostni, zdravstveni in okoljski predpisi/zakonodaja specifični za snov ali zmes

interchangeable low viscosity base oil (<20.5 cSt @40C) je najdeno na naslednjih predpisanih seznamih
Direktiva Evropske unije 2004/37/ES o varovanju delavcev pred tveganji zaradi izpostavljenosti rakotvornim ali mutagenim snovem pri delu
Mednarodna agencija za raziskave raka (IARC) - Snovi, razvrščene po monografijah IARC
Mednarodna agencija za raziskave raka (IARC) – Sredstva razvrščena po monografijah IARC – Skupina 1: rakotvorna za ljudi
Mednarodna agencija za raziskave raka (IARC) - Sredstva, razvrščena po monografijah IARC - Niso razvrščena kot rakotvorna
Projekt kemičnega odtisa - kemikalije, ki vsebujejo veliko zaskrbljenosti
polyolefin polyamine succinimide je najdeno na naslednjih predpisanih seznamih
Ni uporabno
zinc bis(sec-butyl and 1,3-dimethylbutyl) dithiophosphate je najdeno na naslednjih predpisanih seznamih
Evropska unija - Evropski seznam obstoječih komercialnih kemičnih snovi (EINECS) \ t
Mednarodna Seznam WHO o predlagani Mejna (MPI) Vrednosti za proizvedene nanomateriale (MNMS)
Popis Evrope ES
calcium alkaryl sulfonate je najdeno na naslednjih predpisanih seznamih
Ni uporabno
calcium alkaryl sulfonate (polymer exempt) je najdeno na naslednjih predpisanih seznamih
Ni uporabno

Dodatne Regulative Informacije

ne pride v poštev
Ta varnostni list je v skladu z naslednjo zakonodajo EU in njenimi spremembami, - če je potrebno -: direktiv 98/24 / ES, - 92/85 / EGS, - 94/33 / ES, - 2008/98 / ES, - 2010/75 / EU; Uredba Komisije (EU) 2020/878; Uredba (ES) št 1272/2008 posodobljen preko ATP.

Informacije po letu 2012/18/EU (Seveso III):

Seveso Kategorijo	Ni na voljo
-------------------	-------------

15.2. Ocena kemijske varnosti

Dobavitelj za to snov/zmes ni izdelal ocene kemijske varnosti.

Nacionalni stanje zalog

Nacionalni popis	Stanje
Avstralija - AIIC / Avstralija neindustrijsko uporabo	Ne (polyolefin polyamine succinimide)
Kanada - DSL	Ne (polyolefin polyamine succinimide)
Kanada - NDSL	Ne (polyolefin polyamine succinimide; zinc bis(sec-butyl and 1,3-dimethylbutyl) dithiophosphate)
Kitajska - IECSC	Da
Evropa - EINEC / ELINCS / NLP	Ne (polyolefin polyamine succinimide)
Japonska - ENCS	Ne (polyolefin polyamine succinimide)
Koreja - KECI	Ne (zinc bis(sec-butyl and 1,3-dimethylbutyl) dithiophosphate)
Nova Zelandija - NZIoC	Da
Filipini - PICCS	Da
ZDA - TSCA	'Aktivne' snovi v TSCA inventarju (zinc bis(sec-butyl and 1,3-dimethylbutyl) dithiophosphate); Ne (polyolefin polyamine succinimide)
Tajvan - TCSI	Da
Mehika - INSQ	Ne (polyolefin polyamine succinimide; zinc bis(sec-butyl and 1,3-dimethylbutyl) dithiophosphate)
Vietnam - NIS	Da
Rusija - FBEPH	Ne (polyolefin polyamine succinimide; zinc bis(sec-butyl and 1,3-dimethylbutyl) dithiophosphate)
Legenda:	Da = Vse sestavine so v seznamu Ne = Ena ali več sestavin, navedenih na seznamu CAS, ni na zalogi. Te sestavine so lahko izvzete ali pa zahtevajo registracijo.

POGLAVJE 16 Drugi podatki

Datum Revizije	26/11/2024
začetni datum	05/05/2022

Celotno besedilo tveganja in nevarnosti kode

H304	Pri zaužitju in vstopu v dihalne poti je lahko smrtno.
H317	Lahko povzroči alergijski odziv kože.
H318	Povzroča hude poškodbe oči.
H411	Strupeno za vodne organizme, z dolgotrajnimi učinki.
H413	Lahko ima dolgotrajne škodljive učinke na vodne organizme.

Povzetek različice SDS

Različica	Datum posodobitve	Sekcije so posodobljene
2.3	11/05/2022	Identifikacija snovi/zmesi in o podjetju/proizvajalcu - informacije dobavitelj
3.1	26/11/2024	Identifikacija snovi/zmesi in o podjetju/proizvajalcu - informacije dobavitelj

Drugi podatki

Klasifikacija pripravka in njegovih posameznih sestavin temelji na uradnih in avtoritativnih virih ter neodvisnem pregledu s strani Komisije za klasifikacijo Chemwatch s pomočjo dostopnih literarnih referenc.

List varnostnih podatkov (SDS) je orodje za komuniciranje nevarnosti in naj bi se uporabljal za pomoč pri oceni tveganja. Veliko dejavnikov določa, ali poročene nevarnosti predstavljajo tveganja na delovnem mestu ali v drugih okoljih. Tveganja se lahko določijo glede na scenarije izpostavljenosti. Treba je upoštevati obseg uporabe, pogostost uporabe in trenutne ali razpoložljive tehnične nadzore.

Definicije in okrajšave

- PC—TWA: Dovoljena koncentracija-Časovno tehtano povprečje
- PC—STEL: Dovoljena koncentracija-Mejna vrednost kratkotrajne izpostavljenosti
- IARC: Mednarodna agencija za raziskovanje rakavih obolenj
- ACGIH: Ameriška konferenca vladnih industrijskih higienikov
- STEL: Mejna vrednost kratkotrajne izpostavljenosti
- TEEL: Mejna vrednost začasne izredne izpostavljenosti.
- IDLH: Koncentracije s takojšnjo nevarnostjo za zdravje in življenje
- ES: Standard izpostavljenosti
- OSF: Varnostni faktor vonjav
- NOAEL :Ni opažen škodljiv učinek
- LOAEL: Najnižji opažen škodljiv učinek
- TLV: Mejna vrednost
- LOD: Meja zaznavnosti
- OTV: Mejna vrednost vonjav
- BCF: Bio koncentracijski faktorji
- BEI: Indeks biološke izpostavljenosti
- DNEL: Izpeljana raven brez učinka
- PNEC: Predvidena koncentracija brez učinka
- MARPOL: Mednarodna konvencija o preprečevanju onesnaževanja z ladij
- IMSBC: Mednarodni kodeks za trdne razsute tovore na morju
- IGC: Mednarodni kodeks za ladje, ki prevažajo pline
- IBC: Mednarodni kodeks za kemikalije v razsutem stanju

- AIIC: Avstralski seznam industrijskih kemikalij
- DSL: Seznam domačih snovi
- NDSL: Seznam nedomačih snovi
- IECSC: Seznam obstoječih kemičnih snovi na Kitajskem
- EINECS: Evropski seznam obstoječih komercialnih kemičnih snovi
- ELINCS: Evropski seznam zaznanih kemičnih snovi
- NLP: Niso več polimeri
- ENCS: Seznam obstoječih in novih kemičnih snovi
- KECI: Seznam obstoječih kemikalij Koreja
- NZIoC: Novozelandski seznam kemikalij
- PICCS: Filipinski seznam kemikalij in kemičnih snovi
- TSCA: Listina o nadzoru nad nevarnimi snovmi
- TCSI: Tajvanski seznam kemičnih snovi
- INSQ: Nacionalni seznam kemičnih snovi
- NCI: Nacionalni seznam kemikalij
- FBEPH: Ruski register potencialno nevarnih kemikalij in bioloških snovi

Klasifikacija in postopek, ki se uporablja za izpeljavo klasifikacije za mešanice v skladu z uredbo (ES) 1272/2008 [CLP]

Razvrstitev v skladu z uredbo (ES) št 1272/2008 [CLP] in spremembe	Postopek klasifikacije
, EUH210	Strokovna presoja

Ta dokument je avtorsko zaščiten. Kakršnokoli reproduciranje brez pisnega dovoljenja CHEMWATCH ni dovoljeno, razen v privatnih študijah, raziskavah, pregledih ali kritikah, kot je dovoljeno po zakonu o avtorskih pravicah. TEL (+61 3 9572 4700)